

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2019/41930]

22 JUILLET 2018. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 22 juillet 2018 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (*Moniteur belge* du 16 novembre 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2019/41930]

22 JULI 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 22 juli 2018 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 16 november 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2019/41930]

22. JULI 2018 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 22. Juli 2018 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

22. JULI 2018 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

in Artikel 1/1 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern ist vorgesehen, dass die Beträge der Gebühr zur Deckung der mit der Einreichung und Prüfung von Aufenthaltsanträgen verbundenen Verwaltungskosten jedes Jahr an die Entwicklung des Verbraucherpreisindex angepasst werden.

Der Gesetzgeber hat die Modalitäten dieser Indexierung jedoch nicht vorgesehen. Der Entwurf eines Königlichen Erlasses, der Ihrer Majestät vorgelegt wird, zielt daher darauf ab, die Modalitäten für die Berechnung dieser Indexierung festzulegen.

Da die Beträge der vorerwähnten Gebühr ursprünglich im Königlichen Erlass vom 8. Juni 2016 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern festgelegt wurden, aber, wie es der Staatsrat in seinem Gutachten Nr. 63.355/4 hervorgehoben hat, bestimmte dieser Beträge durch den Königlichen Erlass vom 14. Februar 2017 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern geändert wurden, ist nicht ein und derselbe Index auf die Gesamtheit der vorgesehenen Beträge anwendbar.

Für die Beträge, die nicht durch den vorerwähnten Erlass vom 14. Februar 2017 geändert wurden, ist der Index von Juni 2016 (Basis 2013) als Referenzindex festgelegt worden, während auf die durch den vorerwähnten Erlass geänderten Beträge gemäß dem vorerwähnten Gutachten des Staatsrates vom 16. Mai 2018 der Index von Februar 2017 (Basis 2013) anwendbar ist.

Um ein Gleichgewicht herzustellen, hat man sich für eine Indexierung auf der Grundlage des Durchschnittsindex des Jahres vor dem Jahr der Indexierung und nicht für eine Indexierung auf der Grundlage des Indexes eines bestimmten Monats entschieden.

Was den Zeitpunkt der Indexierung betrifft, ist der Monat Juni in Übereinstimmung mit dem Monat der Unterschrift des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 8. Juni 2016 festgelegt worden.

Die erste Indexierung der Beträge der Gebühr erfolgt also nicht am Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Königlichen Erlasses, sondern am 1. Juni 2019, und die folgenden Indexierungen erfolgen von Rechts wegen am 1. Juni jeden Jahres.

Folglich müssen Ausländer, die einen in Artikel 1/1 § 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 erwähnten Aufenthaltsantrag einreichen, ab dem 1. Juni 2019 den indexierten Betrag der Gebühr zahlen. Für die bis zum 31. Mai 2019 eingereichten Anträge ist der nicht indexierte Betrag der Gebühr zu entrichten.

Wir haben die Ehre,

Sire,
die ehrerbietigen,
und getreuen Diener
Eurer Majestät zu sein.

Der Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Der Staatssekretär für Asyl und Migration

Th. FRANCKEN

22. JULI 2018 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Verfassung, des Artikels 108;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, des Artikels 1/1 § 1 Absatz 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 14. März 2018;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 16. April 2018;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 63.355/4 des Staatsrates vom 16. Mai 2018, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Sicherheit und des Innern und des Staatssekretärs für Asyl und Migration

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 1/1/1 des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 1981 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern wird durch einen Paragraphen 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„§ 4 - Die in § 1 Absatz 1 Nr. 2 Absatz 1 und 2 erwähnten Beträge sind an den Verbraucherpreisindex des Königreichs gebunden: 104,67 (Basis 2013 = 100).

Die in § 1 Absatz 1 Nr. 2 Absatz 3 und in § 2 erwähnten Beträge sind an den Verbraucherpreisindex des Königreichs gebunden: 103,19 (Basis 2013 = 100).

Sie werden von Rechts wegen am 1. Juni jeden Jahres dem Durchschnittsindex des vorhergehenden Jahres entsprechend angepasst. Das Ergebnis wird auf den nächstniedrigen EUR abgerundet.“

Art. 2 - Der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 22. Juli 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Der Staatssekretär für Asyl und Migration

Th. FRANCKEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2019/14429]

29 AOÛT 2019. — Arrêté royal portant agrément de plateformes électroniques d'économie collaborative (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, l'article 90, alinéa 2 ;

Vu l'AR/CIR 92 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 juillet 2019 ;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 20 août 2019 ;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C - 2019/14429]

29 AUGUSTUS 2019. — Koninklijk besluit tot erkenning van elektronische platformen van deeleconomie (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 90, tweede lid;

Gelet op het KB/WIB 92;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 juli 2019;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 20 augustus 2019;